



艾布·伯克尔 传

〔埃及〕穆罕默德·侯赛因·海卡尔 著

王永芳 王茂虎 译

艾布·伯克尔于632年6月8日在“塞基法会议”上被选为穆罕默德的继任者，是伊斯兰教历史上的第一任正统哈里发。他在极端艰难困苦的条件下，协助、支持穆罕默德，被赐以“萨迪克”（忠贞者）称号。在艾布·伯克尔的领导下，叛教的部落重返归顺，阿拉伯人也开始了对外征服之战。



作者

穆罕默德·侯赛因·海卡尔
(1888 ~ 1956)

埃及著名作家和政治家。早年毕业于法律院校，继而到巴黎深造，并获得法学博士学位。主编过《政治》日报，担任过上议院议长，连任几届教育部部长。他的著述和译作很多，包括政治、法律、宗教、文艺等多方面的内容。在沟通埃及与西方文化交流方面的贡献也很突出。值得注意的是，他虽然并非专职从事创作的文学家，但他在青年时代发表的小说《栽娜卜》（以女主人公的名字为题）却一炮打响，轰动文坛，从思想内容到艺术形式，都被誉为埃及现代文学史上第一部真正有意义有价值的小说杰作。其作品还包括《穆罕默德生平》《艾布·伯克尔传》《欧麦尔传》等等。

四大哈里发丛书

艾布·伯克尔 传

欧麦尔 传

奥斯曼 传

阿里 传

| 装帧设计 羽人·高伟

关注丝路文化 分享精品图书



华文出版社·丝路文化出版中心

电话：010-62938872 / 58336218

632年，伊斯兰教先知穆罕默德逝世后，阿拉伯穆斯林社群组织在其后的30年里产生过相继执掌阿拉伯伊斯兰国家政教大权的4位“哈里发”(Khalifah)，意为“安拉使者的继任者”。随之进入伊斯兰教的早期历史阶段，史称四大哈里发时期，亦称正统哈里发时代。最初的四大哈里发由穆斯林公社选举产生，依次为艾布·伯克尔(632~634年在位)、欧麦尔·本·哈塔布(634~644年在位)、奥斯曼·本·阿凡(644~656年在位)、阿里·本·艾比·塔利卜(656~661年在位)。四大哈里发时期原都以麦地那为都，阿里执政时迁都伊拉克库法。这一时期随着大规模的对外军事扩张，伊斯兰教开始向阿拉伯半岛以外广大地区传播，史称“阿拉伯的开拓时代”。



定价:38.00元

艾布·伯克尔 传

〔埃及〕穆罕默德·侯赛因·海卡尔 著
王永芳 王茂虎 译

 華文出版社
SINO-CULTURE PRESS

图书在版编目(CIP)数据

艾布·伯克尔传 / (埃及) 海卡尔著; 王永芳, 王茂虎译.
-- 北京: 华文出版社, 2015.10

ISBN 978-7-5075-4431-2

I. ①艾… II. ①海… ②王… ③王… III. ①伯克尔
(573~634) — 传记 IV. ①B969.941.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第262028号

艾布·伯克尔传

作 者: [埃及] 穆罕默德·侯赛因·海卡尔

译 者: 王永芳 王茂虎

策 划: 杨 平 李荣欣

责任编辑: 张超琪

特邀编辑: 王 芳

出版发行: **华文出版社**

社 址: 北京市西城区广外大街305号8区2号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwbs.com.cn>

电子信箱: sinoculturepress@yahoo.com

电 话: 总编室 010-58336239 发行部 010-58336270
责任编辑 010-63427615

经 销: 新华书店

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

开 本: 710×1000 1/16

印 张: 15

字 数: 150千字

版 次: 2015年11月第1版

印 次: 2015年11月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-4431-2

定 价: 38.00元

版权所有, 侵权必究

前 言

整个伊斯兰世界都以先知穆罕默德从麦加迁到麦地那之年为伊斯兰历史的元年。艾布·伯克尔是先知迁徙时的唯一陪伴者，当先知最后患病不能为穆斯林们领拜时，他令艾布·伯克尔代他领拜，而没有让其他人代替他领拜。

先知之所以选择艾布·伯克尔在迁徙时与他同行，之所以让他替自己领拜，是因为艾布·伯克尔是第一个信仰安拉和支持安拉使者的人，为了信仰他做出了最大牺牲。自从他成为穆斯林之后，就全心全意地帮助先知传播安拉的宗教，全力以赴地捍卫穆斯林们。他热爱先知胜于爱自己。他时时刻刻同先知站在一起，与先知同甘苦、共患难。同时，他也是人们最热爱、对人们最友好的人。

自从我撰写完《穆罕默德生平》一书后，便想对伊斯兰帝国史及其兴衰的原因进行一番探讨和研究。我认为研究过去，对展望未来以及指导我们今天的工作是十分有价值的。过去、现在和将来是不可分割的。了解过去是指导今天、组织未来的手段。这正如医生了解病人的病历是检查、治疗的手段一样。

正当我考虑此事时，一些对《穆罕默德生平》一书表示满意的朋友鼓励我对伊斯兰初期几位哈里发的生平研究一下，并为他们每个人著书立传。

对欧麦尔·本·哈塔布人们谈及的最多，他的生平事迹史料之多占伊斯兰历史之首位。但我自己对自己说：何不首先研究艾布·伯克尔的生平

事迹，像撰写《穆罕默德生平》一样为他撰写生平事迹呢？艾布·伯克尔是穆罕默德的挚友，两人的关系最密切，而且他处处以先知的教诲行事，时时以他为榜样。艾布·伯克尔品德高尚，是第一任哈里发。当阿拉伯人中的叛教徒们想破坏伊斯兰时，他捍卫并巩固了它。同时他为伊斯兰的开拓，为伊斯兰帝国的建立铺平了道路。但愿在这一项工作中，我能抛砖引玉。

撰写本书时，我回顾了艾布·伯克尔任哈里发前的事迹及他对先知的态度和立场。这时，我看到了他的伟大之处。当我把他与其他圣门弟子们的态度和立场进行比较时，他的伟大形象更加高大了。当古莱什人企图伤害安拉的使者时，当谈到夜行时，当穆斯林们迁徙到麦地那初期面对犹太人的企图时，其他圣门弟子的态度和立场怎能与艾布·伯克尔的态度和立场相比呢？在这些重大事件中，仅凭艾布·伯克尔所表现出来的态度及其所持的立场，就足可以为其树碑立传，就足能使他青史留名。

先知时代是安拉降启示的时期。在这一时代，安拉为人们完善了他的宗教。欧麦尔·本·哈塔布时代是已稳固的政权时代。而艾布·伯克尔时代则是连接上述两个时代的非常敏感的过渡时期。这一时期不同于上述两个时期，甚至与人类历史上的任何时期，与各种宗教的发展时期都不相同。

在这一时期，艾布·伯克尔遇到了很多令所有穆斯林担心害怕的重大困难。当艾布·伯克尔克服了这些困难之后，欧麦尔·本·哈塔布才接管了穆斯林们的政务。

在使者时代实现的阿拉伯统一，当使者逝世时，遭到了破坏。其实使者逝世之前，混乱的征兆就已显露出来。穆赛利迈·本·哈比卜在叶麻麦伪称先知。他派使节来麦地那对安拉的使者说：穆赛利迈像他一样也是先知。艾斯沃德·阿赛在也门伪称先知。他曾猖獗一时，赶走了先知派往当地的负责人。很多阿拉伯人，当得知安拉的使者逝世时，背叛了安拉的宗教。大部分部落公开宣布不服从麦地那政权，拒缴天课。面对这样的局面，艾布·伯克尔决心同拒缴天课者作斗争，决心消灭叛教徒们。

平息里达叛乱的战争持续了一年多。

平息里达叛乱的战争，双方各自投入的兵力不是几百人，而是几万人。双方各自伤亡的人员多达数千人。里达之战在伊斯兰史上有着重大的影响。如果艾布·伯克尔听从了不愿进行这一战争的人的意见，阿拉伯国家就会四分五裂，伊斯兰帝国根本就不会建立。如果艾布·伯克尔打不赢这场战争，那后果会更惨。无论是哪种情况发生，整个世界历史的进程都会改变。如果有人说，艾布·伯克尔由于在对待阿拉伯人叛乱时所采取的立场，由于他打赢了这场战争，从而扭转了世界历史的进程，这种说法是不过分的。

没有里达之战的胜利，就不可能有攻克伊拉克和叙利亚之举，穆斯林军队就不可能战胜波斯与罗马两大帝国，更谈不上伊斯兰帝国的建立。如果没有里达之战，没有那么多的能背诵《古兰经》的圣门弟子的牺牲，欧麦尔也不会建议艾布·伯克尔整理《古兰经》。当时的整理工作导致了在奥斯曼时期统一《古兰经》读音的工作。

在本前言中不可能详细叙述艾布·伯克尔的英雄事迹。使我高兴的是，我将通过本书，向读者提供艾布·伯克尔时代所发生的一系列重大事件。但是本书也不可能尽善尽美，要达到尽善尽美的地步需要几代人的努力，要从各个方面进行细致的研究。

艾布·伯克尔时代比其他任何时代都需要我们继续研究。因为谈及这一时代的阿拉伯旧文献很混乱，从而使研究者对一些重大事件研究时感到十分艰难。一些传统中的记载，与其说是史料，更不如说是迷信故事。当研究者把这些旧文献拿来对比时，很难做出判断。

现在，我已写完这本书。我能否继续写完欧麦尔及第三、第四任哈里发的生平事迹呢？这只有听从命运的安排。但无论如何，我已下定决心撰写欧麦尔的生平事迹。

赞美安拉，愿安拉让我成功地完成我要完成的事业。

穆罕默德·侯赛因·海卡尔



- 第一章 先知在世时的艾布·伯克尔（001）
- 第二章 穆斯林们向艾布·伯克尔宣誓效忠（019）
- 第三章 先知逝世时阿拉伯人的状况（034）
- 第四章 派遣伍赛迈出征（047）
- 第五章 同拒缴天课者的斗争（057）
- 第六章 为平息里达暴动所做的准备工作（067）
- 第七章 图莱哈与巴扎赫之战（076）
- 第八章 赛贾赫与马立克·本·努维拉（086）
- 第九章 叶麻麦之战（098）
- 第十章 平息巴林、阿曼、马哈拉、也门、肯岱、哈达拉毛各地的里达暴动（112）
- 第十一章 为伊斯兰开拓及建立伊斯兰帝国的准备工作（125）
- 第十二章 攻克伊拉克（141）
- 第十三章 攻克伊拉克之后，进军叙利亚之前的总结准备工作（162）

第十四章	攻克叙利亚（169）
第十五章	穆桑纳·本·哈里斯在伊拉克（188）
第十六章	《古兰经》的整理工作（192）
第十七章	艾布·伯克尔政权（207）
第十八章	艾布·伯克尔病逝（222）
后 记（228）	

第一章 先知在世时的 艾布·伯克尔

没有任何资料和传说可以帮助我们了解艾布·伯克尔生活前期的情况，也没有任何文献涉及他的童年和少年。至于他的双亲，除了名字之外，我们也没有看到任何有关他们的记载。艾布·伯克尔的父亲，也只是在艾布·伯克尔成为一名著名的穆斯林之后才被提及的。

艾布·伯克尔出生于古莱什部落的泰姆·本·穆拉家族，其血缘关系同先知一脉相承，可以追溯到古莱什人阿德南。当时居住在麦加的各个古莱什家族都有其专门的行业，泰姆家族的成员当时负责为受难家属收取杀人罚金和其他战利品。当艾布·伯克尔长大成人，成为家族之长时，蒙昧时期收取罚金的事项便交到了他的手中。泰姆家族同古莱什部落的其他家族一样，除共同的特点外没有什么特殊之处。

艾布·伯克尔的姓名、称号、尊称

为艾布·伯克尔撰写历史的史学家们没有谈及他的童年和少年，而是直接从他青年时代以及这一时代所从事的工作开始撰写的。

史学家们提到，他名叫阿卜杜拉·本·艾比·葛哈法。他父亲名叫奥斯曼·本·阿米尔，称号为艾布·葛哈法。其母名叫萨尔玛·宾特·萨赫尔·本·阿米尔，称号为乌姆·赫伊拉。艾布·伯克尔在蒙昧时期被人叫作阿卜杜·克尔白。当他归信伊斯兰教时，先知称他为阿卜杜拉。为何他

一生被称为艾布·伯克尔^①，史料没有谈及其原因。但部分史学家曾提到，他之所以被称为艾布·伯克尔，是由于他先于其他人归信了伊斯兰教。

艾布·伯克尔的童年及青年时期

艾布·伯克尔在童年和少年时期，同其他生活在麦加的同代人一样，没什么特殊之处。当他步入青年时期，便开始从事买卖衣服的生意。他的生意很成功，并日益扩大。他逐渐富裕起来，钱财越积越多。

艾布·伯克尔成年之后，首先同阿卜杜·欧宰的女儿古泰莱结了婚。古泰莱为其生了一男一女。男孩是阿卜杜拉，女孩是艾斯玛。继古泰莱之后，他又同阿米尔·本·欧维米尔的女儿乌姆·鲁曼结了婚。乌姆·鲁曼为他生了一男一女。男孩是阿卜杜·拉赫曼，女孩是阿伊莎。在麦地那艾布·伯克尔又先后同赫利杰的女儿哈比巴、欧迈斯的女儿艾斯玛结了婚，艾斯玛为艾布·伯克尔生了男孩穆罕默德·本·艾比·伯克尔。

艾布·伯克尔的道德品质

艾布·伯克尔经商顺利与其品德有着很大的关系。他的人品令人钦佩，他处事稳重又有分寸，从不纵欲胡闹，头脑清醒。他从不与蒙昧时期人们的信仰和习惯同流合污。他女儿阿伊莎曾提到，不论是在蒙昧时期还是在伊斯兰初期他从不喝酒。当时麦加人嗜酒风气很浓。艾布·伯克尔是位家谱学者，他谈吐文雅，平易近人。

艾布·伯克尔在麦加的生活以及他与先知的交往

艾布·伯克尔早年在麦加生活时，曾与胡韦利德的女儿赫蒂彻及一

① 伯克尔：意为长子。——译者

些富商为邻。每逢冬夏季节，这些商人就到叙利亚和也门一带去经商。艾布·伯克尔生活在麦加的这一地区，从而使他在先知同赫蒂彻结婚并搬到了她家居住之后，与先知穆罕默德有了密切的交往。

对先知和艾布·伯克尔之间的关系，史学家们各持异议。有人认为，二者关系密切的因素很多。他们之间的友谊在先知为圣之前就已很深，正是由于这些因素和这种友谊，艾布·伯克尔先于别人归信了伊斯兰教。其因素如下：

- 一、他俩年龄相近。艾布·伯克尔比先知仅小两岁。
- 二、二者工作和经商的一致。
- 三、二者都与古莱什人当时的习惯、信仰格格不入。

另一些历史学家则认为，他们的关系只是日后才加深的。起初，他们之间的友谊只是邻居之情和对原则看法的一致。这些历史学家以先知为圣之前的数年间喜好僻静，不常与人们交往来证明这一点。先知被差遣为使者之后，他首先想到的是平素稳健持重的艾布·伯克尔。他规劝他归信新的宗教。艾布·伯克尔毫不犹豫地入教了。从此以后，两人之间的关系日益加深。艾布·伯克尔对先知所肩负的使命笃信不疑。从而，进一步加深了他们之间的友爱。阿伊莎曾说过：我父亲归信了伊斯兰教之后，先知每天一早一晚总到我们家里来。

从艾布·伯克尔入教的第一天起，他就同先知一道宣传主道。许多人纷纷响应了他的宣传。他们之所以能这样，正是由于他们和艾布·伯克尔素有交往，而且非常爱戴他，常和他在一起，听他演说。

艾布·伯克尔的归信及其原因

艾布·伯克尔毫不犹豫地归信了伊斯兰教。先知穆罕默德曾说过：“我所教化过的人，无不曾有过迟疑，唯艾布·伯克尔则不然。当我规劝他进教时，他未怠慢，毫不犹豫。”

艾布·伯克尔归信伊斯兰教之迅速是令人惊叹的。但更令人惊叹的是

当先知给他讲述希拉山洞的前后经过以及降下的启示时，艾布·伯克尔对此笃信不疑。但当我们明白了如下原因后便不以为奇了。

一、艾布·伯克尔是麦加明智者之一，他们都认为崇拜偶像是愚昧无知、自欺欺人的。

二、艾布·伯克尔很了解先知，知道他忠厚老实，稳健持重，因此对他所述的一切笃信不疑。

三、艾布·伯克尔认为，先知所述的一切确有哲理。理智使他毫不犹豫地相信而且接受了先知所述的一切。

艾布·伯克尔在信教传教中的果断行为令人赞叹

艾布·伯克尔的果断值得人们钦佩赞叹。他原是一位商人，经商要求商人必须和人们和睦相处，不能违背他们的既有习俗和宗教信仰。这样才不会使自己的交易受到影响。但艾布·伯克尔为了自己的信仰把这些置之度外。

艾布·伯克尔作为商人，当时可以秘密地相信先知，为了继续自己的商业活动，他可以把自己入教之事对人们秘而不宣。

但是，艾布·伯克尔却把自己入教之事公布于众，号召人们相信安拉和安拉的使者，并全力以赴地去说服初期入教的穆斯林们去相信先知并信仰伊斯兰。所有这些，只有少数能置真理于物质利益之上，能对今世浮荣的诱惑不屑一顾的人们才能做到。

你常常可以看到这样的人，他对某些见解并不信服，甚至认为这些见解是荒谬的迷信之谈。但他对自己的看法秘而不宣。为了谋求物质利益和保持他与其他人的商业往来，他能把自己打扮成与自己的信仰完全相反的那种人的样子。这种伪信者在某阶层中的存在是司空见惯的事。那些总想当领袖，总想在人们面前表白自己发现了真理的那些人更是如此。在平民百姓当中，很少能见到这种伪信的人物。

因此，我们说艾布·伯克尔的态度及其果断地归信伊斯兰教的立场

确实令人赞叹。

艾布·伯克尔是安拉用以巩固安拉的宗教的首要人物

哈姆扎·本·阿卜杜勒·穆塔里布和欧麦尔·本·哈塔布平素勇猛过人，意志坚强，令敌人望而生畏。他们的信教对巩固和加强伊斯兰都具有很大的影响。但艾布·伯克尔的归信具有更大的影响。他是安拉用以巩固安拉的宗教的首要人物。因为他心地善良，平易近人，克己奉公，并富有同情心；因为他笃信自己的宗教，威武不屈。他那一颗对真理坚信不疑的赤诚之心感动了许多人，并使他们极力效法他。

因此，在先知传教初期的几年间，艾布·伯克尔所起的作用（通过他很多人归信了伊斯兰教）是很大的。他担任哈里发时及到他去世时（当时已按先知的教诲和伊斯兰法典成立了伊斯兰帝国）所起的作用更不容忽视。

艾布·伯克尔仗义疏财，扶困济贫

在支持和加强传教过程中，艾布·伯克尔并没有因规劝朋友入教而满足，也没有满足于对那些贫穷不幸者所遭受的迫害、侮辱给予言辞上的安慰，而是向他们慷慨大方地施舍自己的钱财。在这方面，他破费了很多。他把自己的财产施与如下几种人：

一、安拉引其走上正道，而蒙受敌人百般折磨、迫害的弱者和不幸者。

二、那些因归信伊斯兰教而遭到其主人折磨的懦弱者和奴隶。当他们遭受到奇耻大辱时，艾布·伯克尔出钱赎买了他们，并释放了他们。他们在入教之时曾拥有从经商中赚取的四万迪尔汗银币的积蓄，信教后仍在赢利。然而，十年后，当他向麦地那迁徙时，他手中的积蓄仅有五千迪尔汗了。这足以说明他的慷慨。为了伊斯兰，为了宣传主道，为了跟随先知，艾布·伯克尔毫不吝惜自己的钱财。

艾布·伯克尔在支持先知方面所采取的立场

艾布·伯克尔并不是因为受到古莱什人的迫害而归信伊斯兰教的。在这方面，他与先知有相同之处。先知当时在族人中地位显赫，并且有哈希姆子弟们的保护，但他义无反顾地承担起了宣传主道的使命。艾布·伯克尔是一族之长，为了主道他始终同先知站在一起，并奋不顾身地去保护他。

这是艾布·伯克尔那毫不动摇的信仰的标志。正是由于这种不可动摇的信仰使一些东方学家，不敢信口雌黄地去非议先知。

艾布·伯克尔的信仰之所以达到这种境界，完全是受先知那毋庸置疑的行为的影响所致。先知当时曾遭到残酷迫害，但他仍坚定地去宣传主道。这坚定了艾布·伯克尔的信仰。

艾布·伯克尔对先知夜行的态度

艾布·伯克尔的信仰保护了伊斯兰，制止了很多穆斯林在先知向他们谈起夜行之事时想叛教的举动。

先知曾和麦加人谈到，安拉使他在某天夜晚，从禁寺夜行到耶路撒冷，并在那里做了礼拜。许多听者对此大惑不解。

一、多神教徒们对此冷嘲热讽。

二、一些信士疑云满腹。

有人说：指安拉发誓，这件事很清楚。一支商队从麦加到耶路撒冷马不停蹄地行走也需要一个月才能到，回来也需要一个月。而穆罕默德竟能在一夜之间来回往返吗？一些半信半疑的人找到了艾布·伯克尔，对他叙述了先知有关夜行的话。

艾布·伯克尔听说后，起初也感到惊奇。他说：“你们是在诽谤先知。”他们说：“不，他自己正在清真寺向人们讲述这件事。”艾布·伯克尔说：